

# INTERNATIONAL STANDARD NORME INTERNATIONALE

# ISO 6165

Second edition  
Deuxième édition  
1987-12-15



---

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION  
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION  
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

---

**Earth-moving machinery — Basic types — Vocabulary**

**Engins de terrassement — Principaux types —  
Vocabulaire**

Reference number  
Numéro de référence  
ISO 6165:1987 (E/F)

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 6165 was prepared by Technical Committee ISO/TC 127, *Earth-moving machinery*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 6165 : 1978), of which it constitutes a minor revision and extension.

Users should note that all International Standards undergo revision from time to time and that any reference made herein to any other International Standard implies its latest edition, unless otherwise stated.

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est normalement confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 6165 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 127, *Engins de terrassement*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 6165 : 1978), dont elle constitue une révision mineure avec compléments.

L'attention des utilisateurs est attirée sur le fait que toutes les Normes internationales sont de temps en temps soumises à révision et que toute référence faite à une autre Norme internationale dans le présent document implique qu'il s'agit, sauf indication contraire, de la dernière édition.

© International Organization for Standardization, 1987 ●

© Organisation internationale de normalisation, 1987 ●

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

## Earth-moving machinery — Basic types — Vocabulary

### 1 Scope and field of application

This International Standard establishes the terms and definitions of the basic types of earth-moving machines designed to perform operations of excavating, loading, transporting, spreading and compacting of earth and other materials during works for road building, dams, building sites, trenches, etc.

NOTE — Terms and definitions relating to other basic types may be added at a future date.

### 2 Terms and definitions

**2.1 tractor** : Self-propelled crawler or wheeled machine used to exert a push or pull force through mounted equipment.

**2.2 loader** : Self-propelled crawler or wheeled machine with an integral front-mounted bucket-supporting structure and linkage, which loads or excavates through forward motion of the machine, and lifts, transports and discharges material.

**2.3 backhoe loader** : Self-propelled wheeled machine with a main structural support designed to carry both a front-mounted bucket loading mechanism and a rear-mounted backhoe.

When used in the backhoe mode, the machine normally digs below ground level with bucket motion towards the machine; the backhoe lifts, swings, and discharges material while the undercarriage is stationary. When used in the loader mode, the machine loads or excavates through forward motion of the machine, and lifts, transports and discharges material.

**2.4 excavator** : Self-propelled crawler or wheeled machine with an upper structure capable of a minimum of 360° rotation, which excavates, elevates, swings, and discharges material by the action of a bucket fitted to the boom and arm or telescoping boom, without moving the chassis or undercarriage during any part of the working cycle of the machine.

## Engins de terrassement — Principaux types — Vocabulaire

### 1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale établit les termes et les définitions des principaux types d'engins de terrassement conçus pour assurer des opérations de creusement, de chargement, de transport, d'épandage et de compactage de matériaux terreux et autres sur les chantiers routiers, les barrages, dans le bâtiment, les tranchées, etc.

NOTE — Les termes et définitions pour d'autres types de base pourront être ajoutés ultérieurement.

### 2 Termes et définitions

**2.1 tracteur** : Engin automoteur à roues ou à chenilles, utilisé pour exercer une traction ou une poussée par l'intermédiaire d'un équipement monté sur l'engin.

**2.2 chargeuse** : Engin automoteur à roues ou à chenilles, équipé d'une structure frontale supportant et commandant un godet, qui charge et creuse par un mouvement de l'engin vers l'avant et qui soulève, transporte et décharge des matériaux.

**2.3 chargeuse-pelleteuse** : Engin automoteur à roues ayant une structure principale destinée à recevoir, à la fois, un mécanisme frontal de chargement à godet et une rétropelle à l'arrière.

Lorsque l'engin est utilisé côté pelle, il creuse normalement au-dessous du niveau du sol en ramenant le godet vers l'engin; la pelle soulève des matériaux, effectue un mouvement de rotation et décharge ces matériaux, la structure portante elle-même étant immobile. Lorsque l'engin est utilisé côté chargeuse, il charge ou creuse par son mouvement vers l'avant et soulève, transporte et décharge des matériaux.

**2.4 pelle** : Engin automoteur à roues ou à chenilles ayant une structure supérieure pouvant effectuer une rotation minimale de 360°, qui creuse, soulève des matériaux, effectue une rotation et décharge ces matériaux à l'aide d'un godet monté sur l'ensemble flèche et bras ou sur une flèche télescopique, sans que le châssis ou la structure portante ne se déplace pendant une partie quelconque du cycle de travail de l'engin.